

Poštovani !

Hvala vam na mogućnosti da sudjelujem u anketi o Hrvatskom pravopisu premda smatram da je anketu trebalo ograničiti na stručnjake i autore koji rade s jezikom, da se tako izrazim, a onda na kraju odluku prepustiti najvrijednijim vještacima iz jezikoslovlja i književnosti, i dakako, mjerodavnim političarima.

Mislim da je vaša inačica Hrvatskoga pravopisa zanimljiva, premda mi u nekim svojim dijelovima izgleda proturječnom i nedorečenom, ali to zasada nije važno. Mislim da se u konačnici ne bi trebalo bojati višeznačnica, odnosno prepustiti ih praksi pa da se na kraju vidi koje će biti prihvaćene, ali ako i ostanu na snazi nije tragedija.

Po mome mišljenju najbolje bi bilo da se pravopis IHJJ pridržava zaključaka Vijeća za normu hrvatskoga jezika. Oni su dovoljno dobri za eventualne kasnije razrade i preinake kojih ne bi trebalo biti previše.

Tvrdnje da neophodno trebamo konačan Pravopis prije ulaska u Europsku Uniju ne stoje. Svi dosadašnji pravopisi bitno se ne razlikuju pa to onima u EU, koji o tome vode računa, ne će smetati. Uostalom i jedinstveni njemački jezik, određen pravopisom pod nazivom Duden, ima tri "varijante", njemačku, austrijsku i švicarsku koje je prihvatio Bruxelles bez prigovora . Trebali bismo učiti na njemačkom primjeru. Prije nešto više od jednoga desetljeća njemački, austrijski i švicarski jezikoslovci došli su na ideju da bi Duden trebalo modernizirati. Sastajali su se mjesecima, odobrili novi Duden, ali on je naišao na protivljenje mnogih stručnjaka i publikacija, primjerice tjednika Der Spiegel (Hamburg) i dnevnika Frankfurter Allgemeine Zeitung (Frankfurt na Majni) koji su odbili slijediti odredbe novoga Dudena . Ona je Dudenova komisija donijela mudru odluku da novi, reformirani Duden bude na snazi usporedno s dosadašnjim barem tri godina, pa će se kroz to vrijeme vidjeti koje će odredbe biti pretvorene u praksu, a koje ne. Nakon toga ponovno je izvršena "reforma reforme" njemačkoga pravopisa Duden. Takovo nešto preporučio bih i vama .

Vaša inačica Hrvatskoga pravopisa neka bude u uporabi paralelno sa "starim" Pravopisom Babića i Moguša, pa neka onda praksa odluči kakav bi novi Hrvatski pravopis trebao izgledati za dvije, tri ili četiri godine. Pravopis ne bi trebalo "prelomiti preko koljena", kako shvaćam požurivanje vašega Instituta. Završno, ali za nekoliko godina trebalo bi sazvati, da ga tako nazovem, "Vijeće mudraca" sastavljeno od 30, 40 ili 50 najeminentnijih jezikoslovaca i književnika da donesu konačan prijedlog Hrvatskoga pravopisa . Na kraju, ali tek na kraju toga procesa konačnu odluku donosi politika, mjerodavna ministarstva. I to je to.

S poštovanjem :

Gojko Borić

novinar, publicist i prevoditelj